



CBD



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/7
31 August 2005

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Одиннадцатое совещание
Монреаль, 28 ноября -2 декабря 2005 года
Пункт 5.2 предварительной повестки дня*

**ЗНАЧЕНИЕ ИТОГОВ ОЦЕНКИ ЭКОСИСТЕМ НА ПОРОГЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ ДЛЯ
БУДУЩЕЙ РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ**

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия был проведен анализ последствий изменений в экосистемах для благосостояния людей и изучены доступные варианты улучшения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и экосистем и повышения их вклада в благосостояние людей. Конференция Сторон на своем седьмом совещании поручила ВОНТТК провести обзор итогов Оценки, в том числе сводного доклада по вопросам биоразнообразия, и подготовить рекомендации для восьмого совещания Конференции Сторон.

В рамках Оценки приводится описание тенденций развития и статуса биоразнообразия и зависящих от него экосистемных услуг и разработано четыре вероятных сценария будущего, в которых прогнозируются изменения в период до 2050 года (определенные данные относятся к 2010 году, а некоторые рассчитаны на период до 2010 года). Кроме того, в рамках Оценки выявлены основные приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, и проведена оценка целого ряда вариантов мер реагирования. Данные результаты имеют ряд последствий для будущей работы в рамках Конвенции, которые рассматриваются в настоящей записке. Выводы, сделанные Оценкой (например, информация об утрате компонентов биоразнообразия, выявление основных существующих и возможных будущих приводных механизмов, вызывающих изменения, и определение перспективных вариантов мер реагирования), могут содействовать определению приоритетов в рамках Конвенции относительно достижения цели, намеченной на 2010 год, и соответствующих задач и подцелей; установления будущих целевых задач; и развития и реализации программ работы. Кроме того, в рамках Оценки применяется набор индикаторов, принятых для использования Конференцией Сторон, и определяется ряд методологий, которые могут быть использованы в процессе осуществления Конвенции, и инструментальные средства для проведения оценки существующей структуры целей и целевых задач и существующих программ работы в рамках Конвенции. Оценкой были также намечены некоторые критические области, в которых проведение дальнейших исследований может внести особый вклад в совершенствование принятия решений относительно биоразнообразия и экосистем. В настоящей

* UNEP/CBD/SBSTTA/11/1.

Formatted: Left

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

записке изучается также необходимость проведения дальнейших исследований в области биоразнообразия и экосистем.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

1. *приветствовала* доклады Оценки экосистем на пороге тысячелетия, включая Сводный доклад по вопросам биоразнообразия и его Резюме для специалистов, принимающих решения;

2. *отметила*, что в рамках Оценки успешно использовался ряд индикаторов, соответствующих структуре, принятой в решении VII/30;

3. *приняла к сведению* основные выводы сводного доклада по вопросам биоразнообразия, а именно, что:

a) утрата биоразнообразия происходит беспрецедентными в истории человечества темпами;

b) утрата биоразнообразия и сокращение объема экосистемных услуг вызывают опасения за благосостояние людей и особенно за благосостояние беднейших слоев населения;

c) расходы, которые несет общество в результате утраты биоразнообразия, редко подвергаются оценке, но опыт показывает, что они зачастую превышают выгоды, получаемые в результате изменения экосистем;

d) приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, являются постоянно действующими или чаще всего их воздействие усиливается;

e) применяются многие успешные варианты ответных мер, но достижение дальнейшего прогресса в борьбе с утратой биоразнообразия потребует принятия дополнительных мер для устранения основных приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия; и

f) потребуются приложить беспрецедентные дополнительные усилия для достижения к 2010 году значительного сокращения темпов утраты биоразнообразия на всех уровнях;

4. *отмечая* вывод Оценки экосистем на пороге тысячелетия о том, что деградация экосистемных услуг может значительно возрасти в первой половине этого века, что она является одним из препятствий на пути достижения Целей развития на тысячелетие и что при этом многие меры, принятие которых необходимо для стимулирования экономического развития и сокращения голода и нищеты, могут причинять вред биоразнообразию, *подчеркнула*, что Цели развития на тысячелетие и цель, предусматривающую сокращение темпов утраты биоразнообразия к 2010 году, необходимо осуществлять на комплексной основе;

5. *настоятельно призвала* Стороны, правительства и организации к принятию необходимых мер для достижения цели, намеченной на 2010 год, которая принята в Стратегическом плане Конвенции, и целей и подзадач, принятых в решении VII/30;

6. *учитывая*, что утрата биоразнообразия продолжается, и *признавая* существование инерции в экологических системах и приводных механизмах, вызывающих утрату биоразнообразия, *постановила*, что необходимо разработать дополнительные целевые задачи на [2020] и [2050] годы как часть процесса обзора Стратегического плана в период, последующий за 2010 годом, и что в данных целевых задачах следует предусмотреть не только борьбу с утратой компонентов биоразнообразия, но и устранение ряда прямых и косвенных приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, и развитие нового понимания темпов и характера глобального изменения биоразнообразия;

/...

7. *постановила* включить выводы Оценки экосистем на пороге тысячелетия в дальнейшую разработку программ работы в рамках Конвенции, отмечая в частности:

a) срочную необходимость ведения борьбы с чрезмерным промыслом рыбы, который причиняет серьезный вред морскому биоразнообразию во многих частях мира, зачастую оказывая существенное воздействие на продовольственную обеспеченность;

b) необходимость решения вопроса об изменениях в землепользовании, в частности в результате расширения сельскохозяйственного производства;

c) срочную необходимость ведения борьбы с деградацией засушливых земель, примерно 10 - 20% которых уже страдают в результате постоянного сокращения способности поставлять экосистемные услуги, зачастую оказывая при этом существенное воздействие на устойчивость источников средств к существованию;

d) необходимость устранения многочисленных приводных механизмов, вызывающих изменение внутренних водных экосистем, наносящих серьезный вред биоразнообразию пресных вод во многих частях мира, зачастую оказывая при этом существенное воздействие на продовольственную обеспеченность;

e) необходимость решения проблем возрастающего накопления реактивного азота в экосистемах посредством как повышения эффективности использования азота, так и повышения способности экосистем, особенно водно-болотных угодий, устранять реактивный азот;

f) вывод о том, что повышение средней глобальной температуры на 2° C или более по сравнению с доиндустриальным уровнем вызовет значительное воздействие на экосистемы в глобальном масштабе и что поэтому Сторонам и другим правительствам необходимо в срочном порядке выполнять свои обязательства в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней во избежание опасных последствий;

g) необходимость в полной мере учитывать изменение климата в мероприятиях, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, в том числе посредством мер по адаптации к изменению климата;

h) возрастающую опасность интродукции инвазивных чужеродных видов в результате повышения объема перевозок, туризма и торговли в связи с глобализацией;

8. *сознавая* межсекторальный характер многих из данных вопросов, *настоятельно призвала* Стороны стимулировать диалог между различными секторами на национальном уровне и также посредством процесса в рамках Конвенции в целях, кроме всего прочего, рассмотрения вопроса взаимосвязей между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, международной торговлей, финансами, сельским хозяйством, лесоводством и рыболовством для оказания содействия более эффективному осуществлению Конвенции, и в частности ее статьи 6;

9. *сознавая также* последствия неравенства в использовании ресурсов и воздействие такого дисбаланса на приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, *настоятельно призвала* Стороны изменять неустойчивые модели потребления, воздействующие на биоразнообразие, принимая во внимание общую, но дифференцированную ответственность государств в соответствии с Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию, и *постановила* продолжить изучение данного вопроса на своем девятом совещании;

10. *признавая* необходимость повышения осведомленности и знаний о ценности биоразнообразия, в том числе о его роли в обеспечении экосистемных услуг, в качестве средства совершенствования принятия решений на глобальном, национальном и местном уровнях, *настоятельно призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации, включая научные органы, расширить поддержку, оказываемую научным исследованиям в целях, кроме

/...

всего прочего, улучшения мер, ориентированных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, стоимостной оценки биоразнообразия и моделей изменения биоразнообразия;

11. *поручила* ВОНТТК и Исполнительному секретарю обращать особое внимание в работе Конвенции на социально-экономические вопросы и анализ, включая стоимостную оценку биоразнообразия, его компонентов и обеспечиваемых экосистемных услуг, а также роль биоразнообразия в борьбе с нищетой;

12. *поручила* ВОНТТК в процессе дальнейшего развития его работы в области оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки и экосистемного подхода в полной мере использовать итоги, методологии и процедуры Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в том числе субглобальных оценок;

13. *призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации использовать итоги, методологии и процедуры Оценки экосистем на пороге тысячелетия в процессе проведения оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки и применения экосистемного подхода;

14. *настоятельно призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации оказывать содействие созданию потенциала, необходимого для проведения комплексной экосистемной оценки, особенно в развивающихся странах, в том числе посредством предоставления финансовых ресурсов и распространения итогов, методологий и процедур Оценки экосистем на пороге тысячелетия;

15. *поручила* Исполнительному секретарю и Председателю ВОНТТК учесть опыт, накопленный в процессе Оценки экосистем на пороге тысячелетия, и предложить его в рамках консультативного процесса с участием многих субъектов деятельности, учрежденного на проводившейся в Париже 24–28 января 2005 года Международной научной конференции по вопросам биоразнообразия «Наука и управление», для разработки вариантов научного механизма выработки рекомендаций в области биоразнообразия;

16. *поручила* ВОНТТК и Исполнительному секретарю оказать содействие проведению анализа Оценки экосистем на пороге тысячелетия, который будет проводиться в 2007 году учреждениями, представленными в Совете Оценки экосистем на пороге тысячелетия, обращая особое внимание на влияние Оценки экосистем на пороге тысячелетия на осуществление Конвенции на глобальном и национальном уровнях;

17. *постановила* изучить на своем девятом совещании необходимость проведения еще одной комплексной оценки биоразнообразия и экосистем с учетом результатов анализа Оценки экосистем на пороге тысячелетия, который будет проводиться в 2007 году, а также итогов консультативного процесса с участием многих субъектов деятельности, учрежденного для разработки вариантов научного механизма выработки рекомендаций в области биоразнообразия.

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Оценка экосистем на пороге тысячелетия (ОЭПТ) осуществлялась в период между 2001 и 2005 годами для удовлетворения запросов об информации со стороны Конвенции о биологическом разнообразии и других международных конвенций, необходимой для проведения оценки последствий экосистемных изменений для благосостояния людей и анализа доступных вариантов повышения эффективности сохранения и устойчивого использования экосистем и их вклада в благосостояние людей. На своем седьмом совещании Конференция Сторон в решении VII/6 поручила ВОНТТК проанализировать выводы Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в том числе сводный доклад по вопросам биоразнообразия, и подготовить рекомендации для их рассмотрения на восьмом совещании Конференции Сторон.
2. Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку, чтобы оказать ВОНТТК содействие в выполнении данной задачи.
3. В разделе II записки приводится обзор докладов, подготовленных в рамках Оценки, и процесса их подготовки и анализа, а основные выводы, сделанные в ходе Оценки, приводятся в разделе III. В остальных разделах рассматривается значение Оценки экосистем на пороге тысячелетия для будущей работы в рамках Конвенции. В разделе IV изучается значение итогов Оценки для достижения прогресса на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и связанных с ней целевых задач и подцелей, установления будущих целевых задач и развития и реализации программ работы с учетом угроз, грозящих биоразнообразию, и вариантов мер реагирования, выявленных в рамках Оценки. В разделе V рассматривается вопрос использования и внедрения методов и инструментальных средств, применяемых в рамках Оценки. В разделе VI проводится анализ пробелов и приоритетов в области перспективных научных исследований, выявленных в процессе Оценки, и в разделе VII рассматривается вопрос о необходимости проведения последующих оценок.
4. Сводный доклад Оценки экосистем на пороге тысячелетия по вопросам биоразнообразия распространяется в качестве одного из информационных документов, а Резюме для специалистов, принимающих решения, распространяется в качестве добавления к настоящей записке (UNEP/CBD/SBSTTA/11/7/Add/1). Другие доклады, подготовленные в рамках Оценки, будут размещены по адресу: www.MAweb.org.

II. ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: ПРОЦЕСС ОЦЕНКИ ЭКОСИСТЕМ НА ПОРОГЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ И ПРОДУКТЫ, РАЗРАБОТАННЫЕ В ЕЕ РАМКАХ

5. Оценка экосистем на пороге тысячелетия выполняет запросы о предоставлении информации, с которыми к ней обращаются через посредство Конвенции о биологическом разнообразии и других международных конвенций, и предназначена также для удовлетворения потребностей других субъектов деятельности, включая деловые круги, гражданское общество и коренные народы. Оценкой занимались приблизительно 1 300 экспертов из 95 стран, которые работали в качестве авторов докладов, подготовленных рабочими группами, редакторов обзора или авторов субглобальных оценок. В 2004 году правительства и эксперты провели две серии обзора проекта докладов с технической оценкой, подготовленных в четырех рабочих группах. Замечания по обзору проекта докладов представили примерно 50 стран, 800 экспертов и 10 национальных академий наук (и других научно-исследовательских учреждений). Независимый Наблюдательный совет осуществлял контроль за процессом обзора и следил за тем, чтобы все замечания по обзору были надлежащим образом учтены авторами.
6. Доклады четырех рабочих групп, обеспечившие техническую основу для проведения оценки, включают примерно 73 главы и 2000 печатных страниц. Хотя для Конвенции актуальны все доклады, некоторые из них представляют собой особую актуальность:

/...

а) в докладе об условиях и тенденциях глава 4 конкретно посвящена вопросам биоразнообразия, в главах 7-17 изучаются различные экосистемные услуги, а в главах 18-27 приводится описание положения дел и тенденций в «системах ОЭПТ», соответствующих биомам, рассматриваемым в программах работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

б) в докладе о сценариях глава 10 посвящена изучению перспектив развития биоразнообразия в рамках четырех сценариев на период до 2050 года, а в главе 14 приводится обобщение политики для ключевых субъектов деятельности и в том числе раздел, посвященный осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии;

с) в докладе о мерах реагирования глава 5 посвящена изучению вариантов мер реагирования, имеющих непосредственное отношение к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, тогда как в главах 6-14 изучаются меры реагирования, нацеленные на устранение приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия;

д) в докладе о субглобальных оценках глава 8 посвящена состоянию экосистемных услуг и биоразнообразию и тенденциям в этой области.

7. В каждый из докладов рабочих групп включено резюме для специалистов, принимающих решения, и главы, касающиеся методологий и подходов для проведения экосистемных оценок. Кроме того, в ряде сводных докладов приводится резюме итогов, наиболее актуальных для данной аудитории специалистов, принимающих решения. В их число входят общий сводный доклад и сводный доклад по вопросам биоразнообразия. В последнем объединены и обобщены итоги, имеющие отношение к биоразнообразию, извлеченные из докладов четырех рабочих групп Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Кроме общего доклада и сводного доклада по вопросам биоразнообразия, составлены также: сводный доклад по вопросам опустынивания; сводный доклад по вопросам здоровья человека; сводный доклад по вопросам водно-болотных угодий; и доклад о возможностях и задачах коммерческого и промышленного секторов. Каждый из сводных докладов включает ссылки на первоисточники материалов в полных докладах о технической оценке, подготовленных четырьмя рабочими группами.

8. Целый ряд национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии, другие национальные эксперты и сотрудники секретариата внесли вклад в процесс Оценки в качестве авторов глав и рецензентов. Сотрудники секретариата и Председатель и избранный, но еще не вступивший в должность Председатель ВОНТТК также принимали участие в подготовке сводного доклада по вопросам биоразнообразия. Кроме того, Исполнительный секретарь входит в состав Совета Оценки. Секретариат Оценки и сопредседатели регулярно представляли доклады Конференции Сторон и ВОНТТК и организовали целый ряд инструктивных заседаний для делегатов данных совещаний.

9. На своем седьмом совещании Конференция Сторон в решении VII/6 приняла к сведению ход проведения Оценки экосистем на пороге тысячелетия и конспективный план сводного доклада по вопросам биоразнообразия и призвала национальные координационные центры к участию в обзоре докладов, подготовленных в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Кроме того, Конференция Сторон поручила ВОНТТК проанализировать итоги Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в том числе сводный доклад по вопросам биоразнообразия, который будет учтен при подготовке окончательных докладов Оценки экосистем на пороге тысячелетия, и подготовить рекомендации для их рассмотрения на восьмом совещании Конференции Сторон.

10. В этой связи резюме для специалистов, принимающих решения, в котором кратко излагаются основные выводы, сделанные в сводном докладе по вопросам биоразнообразия, было распространено на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в качестве одного из рабочих документов к 10-му совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/10/6), а проект полного текста сводного доклада по вопросам биоразнообразия был распространен в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/5). Резюме для

/...

специалистов, принимающих решения, и полный сводный доклад по вопросам биоразнообразия были также переданы экспертам и правительствам для анализа.

11. На своем 10-м совещании ВОНТТК приветствовал возможность проведения обзора проекта сводного доклада по вопросам биоразнообразия и предложил группе авторов доклада и Группе экспертов Оценки экосистем на пороге тысячелетия принять к сведению высказанные делегатами замечания при окончательном оформлении доклада (рекомендация X/3). Кроме того, ВОНТТК отметил, что на своем 11-м совещании он рассмотрит окончательно оформленные материалы Оценки экосистем на пороге тысячелетия, включая сводный доклад по вопросам биоразнообразия, в целях подготовки рекомендаций для Конференции Сторон о последствиях выводов, сделанных Оценкой, для дальнейшей работы в рамках Конвенции. Он также подчеркнул необходимость реализации дальнейшей деятельности по установлению связи и повышению осведомленности общественности в целях обеспечения широкомасштабного и эффективного распространения выводов Оценки и их использования специалистами, принимающими решения.

12. Проект сводного доклада по вопросам биоразнообразия был проанализирован с учетом замечаний, высказанных ВОНТТК, а также тех, что были получены в процессе анализа, проводившегося экспертами и правительствами, и окончательно оформлен Группой экспертов Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Вместе с другими докладами, подготовленными в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, сводный доклад был официально проанализирован и утвержден Группой экспертов и Советом Оценки экосистем на пороге тысячелетия в марте 2005 года.

13. Окончательный вариант сводного доклада по вопросам биоразнообразия был выпущен в Монреале и в Лондоне 19 мая 2005 года в рамках празднования Международного дня биоразнообразия^{1/}.

III. РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ ВЫВОДОВ ОЦЕНКИ

14. В общем сводном докладе^{2/} приводятся четыре основных вывода:

а) в последние 50 лет люди изменяли экосистемы более стремительными темпами и в более широком масштабе, чем за любой сравнимый период в истории человечества, большей частью в целях удовлетворения быстро растущего спроса на продукты питания, питьевую воду, древесину, клетчатку и топливо. Это привело к значительной и в большой мере необратимой утрате разнообразия жизни на Земле;

б) изменения, привносимые в экосистемы, содействовали получению значительных чистых прибылей, повышающих благосостояние людей и содействующих экономическому развитию, но получение этих прибылей осуществлялось за счет растущих издержек в виде деградации многих экосистемных услуг, возрастания риска нелинейных изменений и обострения нищеты среди некоторых групп населения. Эти проблемы, если не заниматься их решением, в значительной мере сократят выгоды, которые экосистемы будут приносить грядущим поколениям;

в) деградация экосистемных услуг может значительно усилиться в первой половине нынешнего века, представляя собой преграду на пути достижения Целей развития на тысячелетие;

г) задачу по обращению вспять деградации экосистем при одновременном удовлетворении растущего спроса на экосистемные услуги можно частично решить в рамках некоторых сценариев, изученных Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, но они предусматривают существенное изменение политики, учреждений и практики, которое в настоящее время не предвидится. Существует множество вариантов сохранения или расширения конкретных экосистемных услуг такими способами, которые сокращают число негативных

^{1/} См. <http://www.biodiv.org/programmes/outreach/awareness/biodiv-day-2005.aspx>.

^{2/} Размещен по адресу: www.MAweb.org/en/products.aspx

компромиссов или обеспечивают положительное взаимодействие с другими экосистемными услугами.

15. В дополнение к общим выводам в сводном докладе по вопросам биоразнообразия приводятся шесть основных выводов, касающихся биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/11/7/Add/1).

Вывод № 1. Деятельность людей коренным образом и в значительной мере необратимо изменяет разнообразие жизни на Земле, что в большинстве случаев проявляется в утрате биоразнообразия. В последние 50 лет изменения важнейших компонентов биологического разнообразия происходят более стремительными темпами, чем в любой из периодов за всю историю человечества. Судя по прогнозам и сценариям, такие темпы будут сохраняться или даже повышаться в будущем.

Вывод № 2. Биоразнообразие вносит прямой (посредством снабженческих экосистемных услуг, услуг регулирования и культурных услуг) и косвенный (посредством поддержания экосистемных услуг) вклад во многие элементы, обеспечивающие благосостояние людей, включая защищенность, основные составляющие качественной жизни, здоровье, прочность социальных отношений и свободу выбора и действий. На протяжении прошлого века многие люди получали значительные выгоды от переустройства естественных экосистем под экосистемы, в которых преобладает антропогенная деятельность, и от эксплуатации биоразнообразия. В то же самое время, однако, такая утрата биоразнообразия и изменения в экосистемных услугах приводили к ухудшению благополучия других людей и повергали некоторые социальные группы в крайнюю бедность.

Вывод № 3. Применение улучшенных методов оценки ценности и возможности сбора более точной информации об экосистемных услугах позволяют сделать вывод о том, что хотя многие отдельные лица получают выгоды от реализации мер и мероприятий, приводящих к утрате биоразнообразия и изменению экосистем, издержки, которые несет общество в связи с такими изменениями, зачастую намного превышают выгоды. Даже в тех случаях, когда мы не располагаем исчерпывающими знаниями о выгодах и издержках, все равно может быть оправдано применение осмотрительного подхода, если издержки, связанные с изменением экосистем, могут быть высокими или если изменения носят необратимый характер.

Вывод № 4. Приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, и приводные механизмы, вызывающие изменение экосистемных услуг, являются либо стабильными, не проявляя признаков ослабления с течением времени, либо их интенсивность повышается.

Вывод № 5. Многие из мер, принятых в целях сохранения биоразнообразия и стимулирования его устойчивого использования, успешно содействовали сокращению темпов утраты и гомогенизации биоразнообразия до уровней ниже тех, которые существовали бы, если бы таких мер принято не было. Однако для достижения дальнейшего прогресса потребуется сформировать «портфель» мер с использованием текущих инициатив для устранения существенных прямых и косвенных приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия и ухудшение качества экосистемных услуг.

Вывод № 6. Необходимо будет приложить дополнительные беспрецедентные усилия для достижения к 2010 году значительного сокращения темпов утраты биоразнообразия на всех уровнях.

/...

IV. ЗНАЧЕНИЕ ИТОГОВ ОЦЕНКИ ЭКОСИСТЕМ НА ПОРОГЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ ДЛЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ

A. *Перспективы в области биоразнообразия на 2010 год и последующий период*

1. *Цель, намеченная на 2010 год*

16. В процессе Оценки экосистем на пороге тысячелетия было определено, что необходимо будет приложить дополнительные беспрецедентные усилия для достижения к 2010 году значительного сокращения темпов утраты биоразнообразия на национальном, региональном и глобальном уровнях. Сложность задачи по снижению темпов утраты биоразнообразия обуславливает тот факт, что большинство прямых приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, будут, согласно прогнозам, сохранять или усиливать свою активность в ближайшем будущем (см. рисунок 3 в документе Сводный доклад по вопросам биоразнообразия, резюме для специалистов, принимающих решения (UNEP/CBD/SBSTTA/11/7/Add.1)). Более того, инерция природных систем и организационных систем, созданных людьми, приводит к отсроченности результатов на годы, десятилетия или даже века с момента принятия мер и до проявления их воздействия на уровне биоразнообразия и экосистем.

17. В ходе Оценки было также сделано заключение о том, что в случае принятия надлежащих мер реагирования на глобальном, региональном и особенно на национальном уровнях вполне возможно достичь к 2010 году сокращения темпов утраты биоразнообразия по определенным его компонентам или по определенным индикаторам и в определенных регионах. Могут быть также выполнены некоторые из подзадач, намеченных на 2010 год в решении VII/30. Например, если на охраняемых территориях или с помощью иных природоохранных механизмов поддерживать районы, имеющие особо важное значение для сохранения биоразнообразия, и функционирующие экологические сети и если принимать упреждающие меры для охраны угрожаемых видов, то темпы утраты биоразнообразия целевых мест обитания и видов могут быть сокращены. Кроме того, можно было бы выполнить многие из подзадач, нацеленных на охрану компонентов биоразнообразия, если осуществить варианты мер реагирования, которые уже предусмотрены в программах работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

18. Однако представляется крайне маловероятным, что к 2010 году могут быть реализованы подзадачи, направленные на устранение угроз, грозящих биоразнообразию - изменений в характере землепользования, изменения климата, загрязнения окружающей среды и инвазивных чужеродных видов. Одна из сложных задач будет также заключаться в поддержании в период до 2010 года и в следующем веке товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием, от которых зависит благосостояние людей^{3/}. В докладе Рабочей группы по разработке сценариев приводится информация о перспективах на период до 2050 года в рамках четырех сценариев изменения биоразнообразия ОЭПТ (глава 10 ОЭПТ) и в отношении целей и целевых задач Конвенции о биологическом разнообразии (глава S.14 ОЭПТ).

19. Факты, изученные рабочими группами по анализу состояния и тенденций и разработке сценариев, свидетельствуют о том, что цель, намеченная на 2010 год, требует очень большого напряжения сил, но является достижимой, по крайней мере в некоторых районах по некоторым индикаторам. Сторонам необходимо будет удвоить прилагаемые усилия для достижения цели, утвержденной на 2010 год в Стратегическом плане, и целей и подзадач, принятых в решении VII/30.

2. *Долгосрочные цели и целевые задачи*

20. Долгосрочная концепция Конвенции, воплощенная в Стратегическом плане, заключается в прекращении утраты биоразнообразия. Однако на основе текущих тенденций и сценариев

^{3/} См. таблицу 6.1 в Сводном докладе по вопросам биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/11/7/Add.1), также приводимую в качестве таблицы 2 в документе UNEP/CBD/WG-R1/1/2.

будущего в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия прогнозируется, что утрата биоразнообразия, и в частности утрата разнообразия видов и преобразование мест обитания, будут, по всей видимости, продолжаться в обозримом будущем. Это вызывается большей частью инерцией и тем фактом, что интенсивность приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, остается примерно стабильной или усиливается. Учитывая характерное время реагирования политических и социально-экономических систем, созданных людьми, и экологических систем, краткосрочные цели и целевые задачи окажутся недостаточными в качестве стратегических рамок - для ориентирования политики и деятельности необходимы также долгосрочные цели и целевые задачи (например, намеченные на 2050 год). В процессе разработки данных целей и целевых задач необходимо будет использовать новые синтетические подходы к пониманию темпов и характера изменения биоразнообразия.

21. Поэтому, когда подойдет срок пересмотра Стратегического плана, можно было бы изучить вопрос об установлении как краткосрочных целевых задач (например, на период до 2020 года), так и долгосрочных целевых задач (например, на период до 2050 года). В данных целевых задачах нужно будет учитывать не только компоненты биоразнообразия, но также прямые и косвенные приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия. Сейчас уже можно было бы установить количественные целевые задачи на 2020 год в рамках структуры целей и целевых задач (принятой в решении VII/30). Как указывается ниже, структура носит достаточно общий характер, позволяющий использовать ее в качестве руководства в период, последующий за 2010 годом и вплоть до 2050 года.

3. Структура целей и целевых задач

22. Нагрузки, выявленные в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия в период до 2010 года, большей частью схожи по характеру, масштабу и интенсивности с теми, с которыми международная общественность сталкивается в последние 20 лет и устранение которых уже предусмотрено в программах работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и, как правило, адекватно учтено в структуре целей и целевых задач, принятой в решении VII/30. Структура также носит достаточно общий характер, позволяющий использовать ее в качестве руководства для разработки долгосрочных целей Конвенции на период, последующий за 2010 годом. Однако нагрузки, возникающие в результате изменения климата и загрязнения окружающей среды, возможно, не учитываются адекватным образом во всех инструментах в арсенале Конвенции о биологическом разнообразии. Например, в целевых задачах и связанных с ними мероприятиях в рамках Глобальной стратегии сохранения растений особое значение придается вопросам утраты мест обитания, сохранения охраняемых районов и устойчивому управлению, но меньше внимания обращается на не столь осязаемые, однако усиливающиеся угрозы, которые несет изменение климата и сброс биогенных веществ.

4. Взаимодействие и компромиссы между целями Конвенции о биологическом разнообразии и Целями развития на тысячелетие

23. Существуют важные взаимосвязи между целями Конвенции о биологическом разнообразии (включая цель в области сохранения биоразнообразия, намеченную на 2010 год) и Целями развития на тысячелетие. В одном из выводов, сделанных в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, указывается, что деградация экосистемных услуг может значительно усилиться в первой половине нынешнего века и что это представляет собой одно из препятствий на пути достижения Целей развития на тысячелетие.

24. Учитывая тот факт, что биоразнообразие лежит в основе обеспечения экосистемных услуг, которые, в свою очередь, оказывают воздействие на благосостояние людей, необходимо вести борьбу с утратой биоразнообразия, без чего невозможно будет добиваться долгосрочного устойчивого достижения Целей развития на тысячелетие (ЦРТ). В то же самое время многие из мер, которые можно было бы реализовать для стимулирования экономического развития и сокращения голода и нищеты в краткосрочной перспективе, могут причинять вред

/...

биоразнообразию. В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия делается вывод о том, что согласованное осуществление целей Конвенции о биологическом разнообразии и ЦРТ будет содействовать изучению вопроса о достижении компромиссов и взаимодействия между двумя наборами целей, позволяя принимать обоснованные решения. Это означает включение природоохранных соображений, в том числе тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, в процесс осуществления не только ЦРТ-7 (о достижении экологической устойчивости), но также всех соответствующих ЦРТ, включая те, что предусматривают ликвидацию нищеты и голода и укрепление здоровья населения.

25. Такой подход соответствует решению VII/32 Конференции Сторон, в котором к Сторонам, правительствам, международным финансовым учреждениям, донорам и соответствующим межправительственным организациям обращен настоятельный призыв осуществлять деятельность в целях развития так, чтобы это соответствовало целям Конвенции о биологическом разнообразии, а также цели, намеченной на 2010 год, и не подрывало этих целей. Одновременно Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить вопрос о принятии смягчающих мер для защиты биоразнообразия в случаях существования неизбежных компромиссов между реализацией деятельности в целях развития и сохранением биоразнообразия.

В. Обзор основных угроз, грозящих биоразнообразию

26. В процессе Оценки экосистем на пороге тысячелетия выявлено пять основных прямых приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия (угроз биоразнообразию). Хотя в рамках Оценки установлено, что большинство угроз уже учтено в структуре целей и целевых задач Конвенции о биологическом разнообразии и что ведение борьбы с ними предусмотрено в программах работы Конвенции, тем не менее в некоторых выводах предлагается установить приоритетность определенных элементов программы работы или переориентировать их. В каждом из нижеследующих пунктов проводится анализ выводов, сделанных на основе Оценки экосистем на пороге тысячелетия, с целью выяснения, учитывается ли и как именно тот или иной вывод в программах работы, и следует ли это делать и каким образом в будущем.

27. В отношении наземных экосистем самым серьезным прямым приводным механизмом, вызывающим изменения на протяжении последних 50 лет, являются изменения растительного покрова. Изменение в характере землепользования будет оставаться, согласно прогнозам, одним из основных приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, особенно вследствие расширения сельскохозяйственного производства за счет тропических и субтропических лесов, лугопастбищных угодий и саванн, в частности в Экваториальной Африке. Иногда вопросы изменений в землепользовании могут быть охвачены в нескольких программах работы Конвенции, но не решаются надлежащим образом ни в одной из них. Вопрос расширения сельскохозяйственного производства за счет территории лесов, например, не включен в полной мере ни в программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства, ни по биоразнообразию лесов. Причиной серьезного беспокойства является также деградация засушливых земель. Примерно 10-20% засушливых земель уже постоянно теряет свою способность обеспечивать экосистемные услуги, что зачастую серьезным образом сказывается на устойчивости источников средств к существованию. В рамках Конвенции данные вопросы решаются посредством программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель.

28. В отношении морских экосистем самым серьезным прямым приводным механизмом, вызывающим изменения на протяжении последних 50 лет, является в совокупности чрезмерная эксплуатация ресурсов. Уловы рыбы в глобальном масштабе повысились до рекордных уровней в конце 1980-х годов, но сейчас идут на убыль, несмотря на наращивание промысловых усилий. Такое наращивание усилий наносит серьезный вред морскому биоразнообразию во многих районах мира, зачастую оказывая значительное потенциальное воздействие на продовольственную обеспеченность. Некоторые из мер реагирования, выявленных в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, такие как создание морских охраняемых районов, уже включены в программу

/...

работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, но они могут оказаться недостаточными ввиду чрезвычайного характера положения.

29. В отношении пресноводных экосистем (в зависимости от региона) самыми серьезными прямыми приводными механизмами, вызывающими изменения на протяжении последних 50 лет, являются физические изменения, изменения водного режима, инвазивные виды, загрязнение окружающей среды, заиливание и эвтрофикация. Такие нагрузки будут, по всей вероятности, усиливаться, поскольку потребности в воде продолжают расти. Таким образом, приводные механизмы, вызывающие изменения внутренних водных экосистем являются, как было установлено, большей частью внешними, а это означает, что программу работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем (в которой предусматривается устранение данных приводных механизмов) должны осуществлять субъекты во многих секторах экономики.

30. В течение последних четырех десятилетий сброс биогенных веществ стал одним из наиболее значительных приводных механизмов, вызывающих изменения в наземных, пресноводных и прибрежных экосистемах. Объемы реактивного азота, производимого сегодня людьми, намного превышают объемы этого азота, производимого всеми естественными источниками вместе взятыми. Судя по прогнозам, объемы использования азота возрастут на 20-50% в глобальном масштабе в течение предстоящих 50 лет, причем более всего его потребление будет возрастать в странах Азии. В результате этого усилится эвтрофикация водотоков и утрата видов в районах лесов и лугов умеренной зоны. Хотя в структуре, принятой в решении VII/30, содержатся целевые задачи и индикаторы, связанные с данным вопросом, сам этот вопрос не включен в полной мере во все соответствующие программы работы. В программе работы по морскому и прибрежному биоразнообразию предусматривается ведение борьбы с загрязнением из береговых источников, а в программу работы по внутренним водам включен вопрос устранения угрозы эвтрофикации, но необходимо еще шире включить данный вопрос в программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства. Этот аспект можно было бы изучить, когда ВОНТТК будет пересматривать данную программу работы в ходе подготовки к девятому совещанию Конференции Сторон. Для устранения этой проблемы потребуется популяризировать более эффективное использование азота и сохранение водно-болотных угодий, чтобы поддерживать или повышать их способность фильтровать или денитрировать избыточные питательные вещества. Вновь следует подчеркнуть, что эффективное решение данного вопроса потребует проведения информационно-просветительской работы в сельскохозяйственном секторе и в других секторах экономики.

31. Изменение климата в прошлом веке уже оказало ощутимое воздействие на биоразнообразии и, судя по прогнозам, это воздействие усилится в будущем. В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия прогнозируется повышение средней глобальной температуры на более чем 2° С по сравнению с доиндустриальным уровнем, что окажет значительное негативное воздействие на экосистемы в глобальном масштабе. Сторонам и другим правительствам необходимо в срочном порядке устранять эту угрозу, взяв на себя - в числе прочих мер - обязательства в рамках Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, чтобы уменьшать опасное воздействие на экосистемы. Вместе с этим необходимо также в полной мере учитывать аспекты изменения климата в мероприятиях, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия (включая развитие охраняемых районов и управление ими), в том числе с помощью мер по адаптации к изменениям климата, и, кроме того, следует постоянно помнить в процессе осуществления всех тематических программ работы о необходимости удовлетворения адаптационных потребностей.

32. Постоянно возрастает угроза интродукции инвазивных чужеродных видов в результате роста транспорта, туризма и торговли в связи с глобализацией. Эту угрозу необходимо будет учесть, когда ВОНТТК подвергнет данный вопрос углубленному обзору в ходе подготовительной работы к девятому совещанию Конференции Сторон.

/...

С. Варианты мер реагирования

1. Варианты, выявленные в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия

33. В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия выявляется и изучается целый ряд вариантов мер реагирования. В Сводный доклад о биоразнообразии включены следующие из них:

А. Меры реагирования, нацеленные главным образом на сохранение биоразнообразия:

- создание охраняемых районов, включая морские охраняемые районы;
- охрана видов и меры по восстановлению видов, находящихся под угрозой исчезновения;
- сохранение генетического разнообразия in-situ и ex-situ;
- восстановление экосистем.

В. Меры реагирования, нацеленные главным образом на обеспечение устойчивого использования:

- взимание платы за использование биоразнообразия и за экосистемные услуги и организация рынков их сбыта;
- включение соображений сохранения биоразнообразия в практику управления другими секторами, такими как сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство;
- получение выгод местными общинами.

С. Комплексные меры реагирования, нацеленные одновременно на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия:

- расширение координации взаимодействия среди многосторонних экологических соглашений и между экологическими соглашениями и другими международными экономическими и социальными учреждениями;
- осведомленность общественности, связь и просвещение;
- расширение людского и организационного потенциала для проведения оценки воздействия экосистемных изменений на благосостояние людей и для принятия мер по результатам таких оценок;
- усиление интеграции отраслевых мер реагирования.

Д. Меры реагирования, нацеленные на устранение прямых и косвенных приводных механизмов, вызывающих изменения, и на создание стимулирующих условий:

- устранение субсидий, стимулирующих чрезмерное использование экосистемных услуг (и по возможности использование данных субсидий для оплаты нетоварных экосистемных услуг);
- устойчивая интенсификация сельского хозяйства;
- устранение неустойчивых структур потребления;
- замедление изменений климата и адаптация к ним;
- замедление глобальных темпов сброса биогенных веществ;
- корректировка сбоев рыночного механизма и учет внешних экологических последствий, которые ведут к деградации экосистемных услуг;
- интегрирование сохранения биоразнообразия и планирования развития;
- повышение прозрачности и отчетности деятельности государственного и частного секторов в области принятия решений, оказывающих воздействие на экосистемы, в том числе через посредство более широкого участия соответствующих субъектов деятельности в процессе принятия решений;
- необходимость распространения научных заключений и данных среди всех слоев общества.

/...

34. Вопрос выбора возможных вариантов мер реагирования следует изучать в периоды пересмотра программ работы в рамках Конвенции. Экосистемный подход, утвержденный в решении VI/6, обеспечивает структуру для разработки и реализации полного диапазона вышеперечисленных необходимых мер реагирования, от тех, которые прямо нацелены на удовлетворение потребностей в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия, до тех, принятие которых необходимо для устранения других косвенных и прямых приводных механизмов, оказывающих воздействие на экосистемы.

35. Полезность экосистемного подхода дополнительно подтверждается результатами Оценки. Данный подход вполне соответствует необходимости учета компромиссов, связанных с управлением экосистемами, и предусматривает потребность как в координации деятельности в масштабе секторов, так и управление в масштабе всех уровней.

2. Выводы: необходимость межотраслевой интеграции

36. Многие из мер реагирования, разработанные главным образом с целью сохранения и устойчивого использования биоразнообразия (перечислены выше, в пунктах А, В и С), будут неустойчивыми или недостаточными, если одновременно не предусматривать устранения других прямых или косвенных приводных механизмов, вызывающих изменения, и не создавать стимулирующих условий. Например, устойчивости охраняемых районов будут серьезным образом угрожать антропогенные изменения климата. Меры реагирования должны предусматривать создание стимулирующих условий, от которых зависит эффективность и масштаб реализации деятельности, нацеленной на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.

37. Многие из мер реагирования, нацеленных на устранение прямых и косвенных приводных механизмов, вызывающих изменения, и на создание стимулирующих условий (перечислены выше, в пункте D), предусматривают применение координированных мер в масштабе различных секторов экономики, включая энергетику, сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство. Многие из них имеют также существенные последствия для социально-экономической и торговой политики. Хотя необходимость учета тематики биоразнообразия в масштабе секторов признается в Конвенции (статья 6 b)) и особо подчеркивалась в ряде решений Конференции Сторон, тем не менее в отношении учета вопросов биоразнообразия в работе других секторов достигнуты лишь очень незначительные результаты. Нередко в ходе обсуждения данных вопросов на совещаниях ВОНТТК и Конференции Сторон возникали трудности, связанные с политическими соображениями. Но данные вопросы необходимо обсуждать и решать, поскольку без этого невозможно будет добиться существенного прогресса на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и реализации Стратегического плана. Возможно, потребуется стимулировать диалог между различными секторами на национальном уровне и также через посредство Конвенции о биологическом разнообразии для рассмотрения, кроме всего прочего, вопросов взаимосвязи между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и работой секторов экономики в целях оказания содействия более эффективному осуществлению Конвенции, и в частности ее статьи 6.

3. Выводы: борьба с неустойчивым потреблением

38. Невозможно будет обеспечивать устойчивость экосистемных услуг в глобальном масштабе, если будет продолжаться неослабный рост их потребления. Между тем, как признается в преамбуле Конвенции, экономическое и социальное развитие и ликвидация бедности являются первейшими и главенствующими задачами развивающихся стран. Поэтому необходимо будет рассмотреть вопрос о последствиях неравенства в области использования ресурсов и воздействия такого неравенства на приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия, и изучить неустойчивые модели потребления, оказывающие воздействие на биоразнообразие, принимая во внимание общую, но дифференцированную ответственность государств в соответствии с Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию.

/...

39. Снижение уровня неустойчивого потребления предусмотрено в структуре, принятой в решении VII/30, и ВОНГТК предложил соответствующий индикатор (рекомендация X/5), но данный вопрос не включен еще в полной мере в программы работы, разработанные в рамках Конвенции.

D. Стоимость оценка биоразнообразия и соответствующие вопросы

40. В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия сделан вывод о том, что существуют значительные возможности обеспечения более надежной охраны биоразнообразия посредством принятия мер, обоснованных экономической ценностью с точки зрения формирования материальных или прочих выгод для благосостояния людей. Для реализации данных возможностей необходимо приложить больше усилий к пониманию и вычислению ценности биоразнообразия, его компонентов и обеспечения экосистемных услуг и также необходимо использовать полученную таким образом информацию и понимание при принятии решений. Сюда входит использование рыночных механизмов (когда это уместно), а также проведение стоимостной оценки нерыночных услуг. Данную потребность можно было бы учесть, кроме всего прочего, в процессе углубленного обзора программы работы по мерам стимулирования в ходе подготовительной работы к девятому совещанию Конференции Сторон.

41. В рамках работы Конвенции необходимо обращать больше внимания на социально-экономические вопросы и анализ, включая стоимостную оценку биоразнообразия, а также на вопросы стимулирования рынков экосистемных услуг. Следует, однако, проявлять осторожность, чтобы не маргинализировать при этом еще больше бедные слои населения мира. Необходимо также обеспечить более глубокое понимание той роли, которую играет вклад биоразнообразия в борьбу с нищетой, и изучить пути увеличения этого вклада.

42. Важно отметить, что термин и концепция «экосистемных услуг» ни в коем случае не подразумевают автоматического требования к потребителю или обязательства с его стороны прямо оплачивать обеспечение услуги. Этот термин подразумевает, однако, что услуга представляет собой определенную ценность для населения (в плане экономических, здравоохранных, культурных или прочих выгод) и что деградация или утрата услуги окажет негативное воздействие на благосостояние людей. Существует много альтернативных вариантов политики, содействующей сокращению деградации экосистемных услуг и поддержанию выгод для населения, в том числе применение регулятивных подходов, технологических подходов и экономических подходов. Различные общества могут сами решать, какие из подходов будут для них наиболее эффективными и приемлемыми с точки зрения культуры.

V. ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНДИКАТОРОВ В РАМКАХ ОЦЕНКИ ЭКОСИСТЕМ НА ПОРОГЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ, ПРИМЕНЕНИЯ СЦЕНАРИЕВ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОЦЕНОЧНЫХ МЕТОДОЛОГИЙ

A. Использование индикаторов

43. В рамках ОЭПТ используется ряд индикаторов, заимствованных из структуры Конвенции о биологическом разнообразии для проведения мониторинга результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год, что оказывает содействие тестированию индикаторов, как предусмотрено в решении VII/30.

44. Из числа индикаторов, предназначенных для безотлагательного тестирования (решение VII/30, рекомендация X/5 ВОНГТК), в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия используются следующие и при этом в каждом случае обеспечиваются временные ряды данных: тенденции, касающиеся протяженности отобранных биомов, экосистем и мест обитания; тенденции, касающиеся изобилия и распределения отобранных видов; масштабы охраняемых районов; изменения в статусе угрожаемых видов; отложения азота; тенденции, касающиеся

/...

инвазивных чужеродных видов (только по отдельным районам); трофический индекс для морских экосистем; и случаи неэффективности экосистем, вызванной антропогенными факторами (динамика периодичности крупных наводнений и пожаров).

45. Кроме того, в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия используются следующие индикаторы, но без временных рядов данных: связность/фрагментация экосистем (для биомы лесов и внутренних вод). В рамках ОЭПТ приводится также общая оценка положения дел и тенденций в области обеспечения экосистемных товаров и услуг.

46. С учетом работы, проделанной в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, можно сделать следующие выводы относительно структуры индикаторов для проведения оценки результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год:

а) уже существует информация, позволяющая использовать несколько индикаторов Конвенции о биологическом разнообразии для определения текущих тенденций в области биоразнообразия, приводных механизмов, вызывающих изменения, и некоторых вариантов мер реагирования;

б) лишь определенный ряд данных индикаторов имеет, скорее всего, достаточное разрешение для определения изменений темпов утраты биоразнообразия к 2010 году (в число таких индикаторов может входить: изменение мест обитания в определенных типах экосистем, тенденции, касающиеся изобилия и распределения отобранных видов, статус угрожаемых видов и трофический индекс для морских экосистем);

с) по целому ряду индикаторов, рекомендуемых для безотлагательного тестирования, имеющиеся данные охватывают слишком короткий период времени, что не позволяет определять нынешние тенденции на глобальном уровне. (В число данных индикаторов входят: тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивированных растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение; площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление; связность/фрагментация экосистем; тенденции, касающиеся инвазивных чужеродных видов.

47. В заключение следует отметить, что хотя мы все еще не располагаем комплексными индикаторами глобального масштаба для проведения оценки результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год, опыт, накопленный в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, показывает, что с помощью данных индикаторов вполне возможно определять тенденции в состоянии биоразнообразия. В общем, можно вывести следующую картину: биоразнообразие продолжает истощаться, но целенаправленное применение вариантов ответных мер, будь-то через посредство охраняемых районов или программ управления видами, может содействовать нейтрализации данной тенденции в отношении конкретных мест обитания или видов.

В. Применение сценариев к программам работы

48. Надежность разработки программ работы в рамках Конвенции можно оттестировать путем изучения того, как будут разворачиваться предлагаемые мероприятия и проявляться прогнозируемые итоги в рамках четырех сценариев, построенных экспертами Оценки. В качестве примера Рабочая группа по разработке сценариев применила четыре сценария Оценки к программе работы по биологическому разнообразию лесов. Данная программа была отобрана, потому что она содержит комплексный набор политических мер, нацеленных на борьбу с основными угрозами, грозящими биоразнообразию, которые оценивались в рамках ОЭПТ. Результаты данного мероприятия свидетельствуют о надежности в большинстве случаев широкого диапазона текущих политических мер, включенных в программу работы, при их тестировании в различных вероятных сценариях будущего. Данный подход тестирования программ работы в рамках различных сценариев можно применять в более общем плане к остальным программам работы Конвенции о биологическом разнообразии. Фактически, сценарии, разработанные

/...

экспертами Оценки, так и предлагается использовать в качестве инструментального средства в процессе углубленных обзоров программ работы (см. приложение III к решению UNEP/CBD/WG-RI/1/9).

С. Применение оценочных методологий

49. В докладах Оценки экосистем на пороге тысячелетия содержится широкий набор указаний относительно применения методологий комплексной оценки. В этом плане доклады представляют собой полезный ресурс для правительств и организаций, который они могут использовать для собственных целей, в том числе в ходе проведения оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок, применения экосистемного подхода, подготовки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и при выполнении общей задачи по мониторингу осуществления национальных обязательств в рамках Конвенции.

VI. ВЫЯВЛЕННЫЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПРОВЕДЕНИИ ДАЛЬНЕЙШИХ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И МОНИТОРИНГА

50. В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия был не только обобщен большой объем существующих знаний, но были также выявлены основные пробелы в знаниях и понимании, которые препятствуют принятию решений, касающихся биоразнообразия и экосистем. Более точное прогнозирование воздействия приводных механизмов, вызывающих изменения, на биоразнообразии, функционирование экосистем и экосистемные услуги совместно с улучшенными индикаторами биоразнообразия, будут содействовать принятию решений на всех уровнях. Точнее говоря:

а) необходимо разработать и применять модели, обеспечивающие более эффективное использование результатов наблюдений для определения состояния и тенденций развития биоразнообразия;

б) необходимо прилагать дополнительные усилия к сокращению числа ключевых неопределенностей, в том числе неопределенностей в отношении пороговых уровней, связанных с изменениями в состоянии биоразнообразия, функционировании экосистем и экосистемных услугах;

в) необходимо разработать дополнительные индикаторы биоразнообразия для удовлетворения потребностей субъектов деятельности и оказания помощи взаимодействию между ними, установления выполнимых целевых задач и решения вопроса компромиссов между сохранением биоразнообразия и другими целями (учитывая наличие большого числа компонентов биоразнообразия и ценность самого биоразнообразия, невозможно, наверно, разработать один универсальный индикатор, отвечающий всем потребностям);

г) необходимо разработать практические средства для проведения стоимостной оценки биоразнообразия, чтобы можно было сопоставлять полную экономическую ценность альтернативных вариантов управления биоразнообразием;

е) существуют серьезные пробелы в информации, касающейся нерыночных экосистемных услуг и их экономической ценности, в том числе их потенциального вклада в борьбу с нищетой.

51. Кроме того, существуют пробелы в глобальных и национальных системах мониторинга, которые необходимо устранить.

VII. ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О НЕОБХОДИМОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ОЦЕНОК В БУДУЩЕМ

52. Много внимания уделяется вопросу улучшения научно-технического вклада в процесс Конвенции. ВОНТТК, в обязанность которого входит обеспечение того, чтобы научные оценки

/...

проводились авторитетным и объективным образом, использует результаты работы специальных групп технических экспертов, оценок, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии, таких как Оценка экосистем на пороге тысячелетия, независимых оценок, как те, что проводятся Межправительственной группой по изменению климата, работы других организаций и заключений специалистов, заказанных секретариатом. В то же самое время Совет управляющих ЮНЕП обсуждает вопрос о создании Международной группы по изменениям окружающей среды, а на Международной конференции по вопросам биоразнообразия «Наука и управление», проводившейся в Париже 24-28 января 2005 года, было рекомендовано начать международный консультативный процесс с участием многих субъектов деятельности для изучения потребности в создании международного механизма, который будет обеспечивать проведение критической оценки научной информации и вариантов политики, необходимых для процесса принятия решений. Сам замысел Оценки экосистем на пороге тысячелетия предусматривает повторение в будущем оценок по образцу Оценки экосистем на пороге тысячелетия, если ее результаты окажутся полезными для субъектов деятельности. Индикаторы, отобранные в рамках Оценки, и процесс архивизации данных были организованы таким образом, чтобы облегчать проведение любых будущих оценок взаимосвязи между биоразнообразием и изменением экосистем и благосостоянием людей.

53. Если Исполнительный секретарь и Председатель ВОНТТК будут принимать участие в консультативном процессе с участием многих субъектов деятельности, то они могли бы эффективно использовать опыт, накопленный в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия относительно необходимых элементов для учреждения успешного оценочного процесса (в том числе, например, вопросов, касающихся сферы применения и условий проведения оценки; роли субъектов деятельности в разработке, подготовке, проведении экспертизы и объединении субглобальных оценок; обобщения различных типов знаний).

54. Сейчас было бы преждевременно рассматривать вопрос о необходимости проведения еще одной оценки такого же масштаба, как Оценка экосистем на пороге тысячелетия. Во-первых, процесс с участием многих субъектов деятельности, о котором говорится выше, был начат совсем недавно и доклад о его результатах должен быть представлен в 2006/2007 годах. Во-вторых, пока еще очень рано проводить оценку эффективности Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Такая оценка должна быть проведена учреждениями, представленными в Совете Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в период 2006-2007 годов. ВОНТТК и Исполнительный секретарь могли бы оказать содействие проведению такого обзора, сосредоточив в частности внимание на вопросе влияния ОЭПТ на процесс Конвенции о биологическом разнообразии на глобальном и национальном уровнях. Кроме того, на протяжении 2007 года ВОНТТК мог бы изучить вопрос о необходимости создания оценочного органа, проведения независимой односторонней оценки или создания оценочного органа совместно с другими соответствующими конвенциями, учитывая при этом доклад о результатах процесса с участием многих субъектов деятельности и результаты оценки эффективности Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Если тогда будет сделан вывод о необходимости проведения дальнейших оценок, то ВОНТТК, возможно, пожелает изучить вопрос о сфере применения (комплексные или конкретные), масштабе (глобальные или субглобальные) и периодичности оценок, использовании моделирования и сценариев и взаимосвязи с другими текущими оценочными процессами.
